

Real Madrid

Prismáticos para niños 8x21

Kids Binoculars 8x21



Art.No.: 15415

ES Manual de instrucciones

EN Instruction manual

DE Bedienungsanleitung

FR Manuel d'instructions

NL Handleiding

IT Manuale di istruzioni

ES Visite nuestra página de Internet utilizando el siguiente código QR o el enlace web, para buscar más información sobre este producto o versiones disponibles del presente manual de instrucciones en diferentes idiomas.

EN Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

DE Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

FR Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

NL Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

IT Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.



INFOS+DOWNLOADS:



www.bresser.de/P15415



GARANTIE · WARRANTY · GARANTÍA · GARANZIA



www.bresser.de/warranty_terms



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



ES	Manual de instrucciones	4
EN	Instruction manual	8
DE	Bedienungsanleitung	12
FR	Manuel d'instructions	16
NL	Handleiding	20
IT	Manuale di istruzioni.....	24

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. Acerca de este manual	5
2. Advertencias generales de seguridad	5
3. Alcance de la entrega	5
4. Vista general de las piezas	6
5. Oculares para usuarios de gafas	7
6. Ajuste de la distancia interpupilar	7
7. Ajuste del enfoque	7
8. Notas sobre la limpieza	7
9. Eliminación	7
10. Garantía	7

1. ACERCA DE ESTE MANUAL

Este manual de instrucciones se considera parte del dispositivo. Antes de usar el dispositivo, lea atentamente las instrucciones de seguridad y el manual de usuario. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas. Cuando el dispositivo se venda o se entregue a otra persona, se debe proporcionar el manual de instrucciones al nuevo propietario/usuario del producto.



¡ADVERTENCIA! No apto para niños menores de tres años. Guarde el embalaje, dado que contiene información importante.

2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

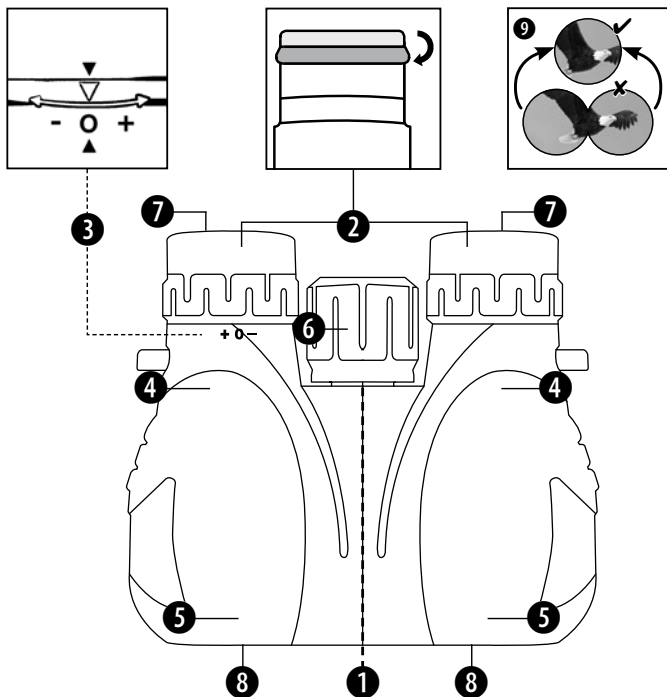
- **Peligro de asfixia!** Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas elásticas, etc.) fuera del alcance de los niños! Existe RIESGO DE ASFIXIA!
- **RIESGO de LESIONES FÍSICAS!** Nunca mire a través de este dispositivo directamente al sol ni cerca de él. Existe RIESGO DE CEGUERA!
- **RIESGO DE INCENDIO!** No exponga este dispositivo - especialmente las lentes - a la luz solar directa! La concentración de los rayos de luz podría provocar un incendio.
- **Peligro de daños materiales!** No desmonte el dispositivo! En caso de defecto, póngase en contacto con su distribuidor. El distribuidor se pondrá en contacto con el Centro de Servicio y, si es necesario, podrá enviar el dispositivo para su reparación.
- **PROTECCIÓN de la privacidad!** El dispositivo está destinado únicamente al uso privado. Respete la privacidad de otras personas - no mire al interior de viviendas con este dispositivo, por ejemplo!

3. ALCANCE DE LA ENTREGA

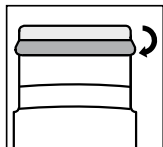
Prismáticos, bolsa, correa de transporte, paño de limpieza, instrucciones de uso

4. VISTA GENERAL DE LAS PIEZAS

1. Eje central
2. Copas oculares de goma
3. Ajuste de dioptrías
4. Cuerpo de los prismáticos
5. Tubo del objetivo
6. Rueda de enfoque central
7. Ocular
8. Lente objetivo
9. Círculo de imagen con distancia interpupilar correctamente ajustada



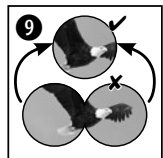
5. OCULARES PARA USUARIOS DE GAFAS



Para utilizar los prismáticos llevando gafas, gire las copas oculares de goma (2) hacia los lados y hacia abajo. Si no lleva gafas, deje las

copas oculares en posición vertical para lograr la distancia requerida respecto a sus pupilas.

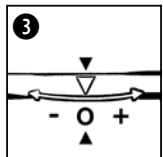
6. AJUSTE DE LA DISTANCIA INTERPUPILAR



La distancia entre sus ojos difiere entre individuos. Para lograr una interacción perfecta entre sus ojos y los oculares de sus prismáticos,

ajuste el ángulo en el centro de los prismáticos (1) de modo que vea una imagen circular (9). Anote este ajuste para usos posteriores.

7. AJUSTE DEL ENFOQUE



Mire a través de sus prismáticos con el ojo derecho cerrado. Ahora ajuste la imagen para su ojo izquierdo girando la rueda central (6)

hasta que esté nítida y clara. Cierre su ojo izquierdo y ajuste la imagen para su ojo derecho girando el anillo de dioptrías (3) hasta que también quede nítida y clara.

8. NOTAS SOBRE LA LIMPIEZA

1. Limpie los oculares y las lentes únicamente con un paño suave y sin pelusa, como un paño de microfibra. Para evitar rayar las lentes, utilice únicamente una presión suave con el paño de limpieza.
2. Para eliminar la suciedad más resistente, humedezca el paño de limpieza con una solución para limpiar gafas y limpie las lentes suavemente.
3. Proteja el dispositivo del polvo y la humedad. Después del uso, especialmente con alta humedad, deje que el dispositivo se aclimate durante un corto período de tiempo, para que la humedad residual pueda disiparse antes de guardarlo. Retire la tapa antipolvo y guárdela en la bolsa incluida durante el uso.

9. ELIMINACIÓN



Elimine los materiales de embalaje clasificándolos.

Observe la normativa legal vigente al desechar el dispositivo! La información sobre la eliminación adecuada puede obtenerse en los servicios municipales de gestión de residuos o en la oficina de medio ambiente.

10. GARANTÍA

El período regular de garantía es 2 años iniciándose en el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía más largo y voluntario tal y como se indica en la caja de regalo es necesario registrarse en nuestra página web. Las condiciones completas de garantía, así como información relativa a la ampliación de la garantía y servicios, puede encontrarse en www.bresser.de/warranty_terms.

TABLE OF CONTENTS

1. About this manual	9
2. General safety warnings	9
3. Scope of delivery	9
4. Parts overview	10
5. Eyepieces for spectacle wearers	11
6. Adjusting the eyepiece distance	11
7. Adjusting the focus	11
8. Notes on cleaning	11
9. Disposal	11
10. Warranty	11

1. ABOUT THIS MANUAL

This instruction manual is to be considered part of the device. Before using the device, please read the safety instructions and the user manual carefully. Keep this instruction manual for future reference. When the device is sold or given to someone else, the instruction manual must be provided to the new owner/user of the product.



WARNING! Not for children under three years. Keep packaging as it contains important information.

2. GENERAL SAFETY WARNINGS

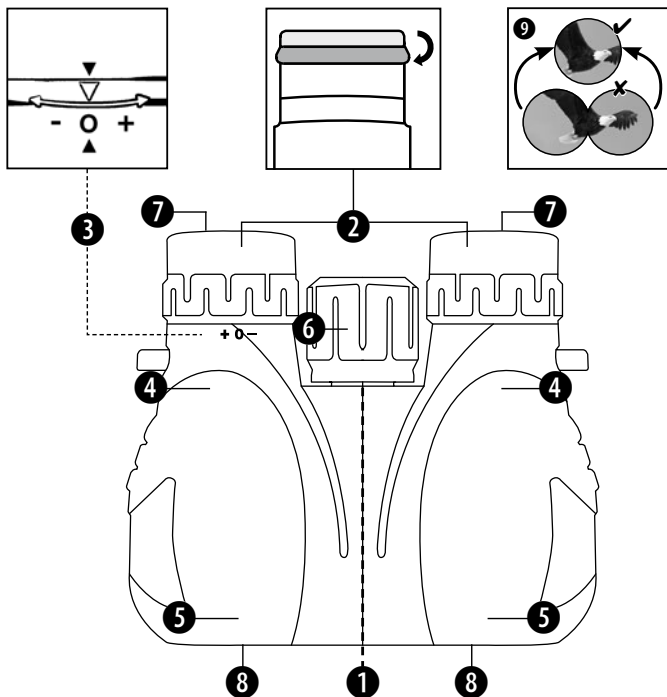
- **Choking hazard!** Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children! There is a **RISK OF SUFFOCATION!**
- **RISK of PHYSICAL INJURY!** Never look through this device directly at or near the sun. There is a **RISK OF BLINDNESS!**
- **FIRE RISK!** Do not expose this device - especially the lenses - to direct sunlight! The concentration of light rays could cause a fire.
- **Danger of material damage!** Do not disassemble the device! In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- **Privacy PROTECTION!** The device is intended only for private use. Respect the privacy of your fellow human beings - do not look into flats with this device, for example!

3. SCOPE OF DELIVERY

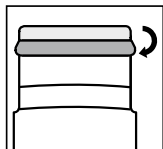
Binoculars, bag, carrying strap, cleaning cloth, operating instructions

4. PARTS OVERVIEW

1. Centre axle
2. Rubber eyecups
3. Dioptre adjustment
4. Body of the binoculars
5. Lens tube
6. Central focussing wheel
7. Eyepiece
8. Objective lens
9. Image circle with correctly set eye distance



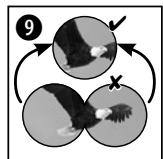
5. EYEPIECES FOR SPECTACLE WEARERS



To use the binoculars while wearing glasses, turn the rubber eyecups (2) toward the sides and down. If you are

not wearing glasses, leave the eyecups in the upright position to achieve the required distance from your pupils.

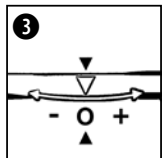
6. ADJUSTING THE EYEPIECE DISTANCE



The distance between your eyes differs between individuals. To achieve perfect interaction between your eyes

and the eyepieces of your binoculars, set the angle at the centre of the binoculars (1) so that you see a circular image (9). Note this setting for later use.

7. ADJUSTING THE FOCUS



Look through your binoculars with your right eye closed. Now adjust the image for your left eye by turning the centre

wheel (6) until it is sharp and clear. Close your left eye and adjust the image for your right eye by turning the dioptre ring (3) until it is also sharp and clear.

8. NOTES ON CLEANING

1. Clean the eyepieces and lenses only with a soft, lint-free cloth, like a microfibre cloth. To avoid scratching the lenses, use only gentle pressure with the cleaning cloth.
2. To remove more stubborn dirt, moisten the cleaning cloth with an eyeglass-cleaning solution and wipe the lenses gently.
3. Protect the device from dust and moisture. After use, particularly in high humidity, let the device acclimatize for a short period of time, so that the residual moisture can dissipate before storing. Remove the dust cover and store it in the included bag during use.

9. DISPOSAL



Dispose of packaging materials by sorting them.

Observe the current legal regulations when disposing of the device! Information on proper disposal can be obtained from municipal disposal services or the environmental office.

10. WARRANTY

The regular warranty period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary warranty period as stated on the gift box, registration on our website is required.

You can consult the full warranty terms as well as information on extending the warranty period and details of our services at www.bresser.de/warranty_terms.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Über dieses Handbuch	13
2. Allgemeine Sicherheitshinweise	13
3. Lieferumfang	13
4. Teileübersicht	14
5. Okulare für Brillenträger	15
6. Einstellung des Okularabstands	15
7. Einstellung der Fokussierung	15
8. Hinweise zur Reinigung	15
9. Entsorgung	15
10. Garantie	15

1. ÜBER DIESES HANDBUCH

Diese Bedienungsanleitung ist als Bestandteil des Geräts zu betrachten. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung für die Zukunft auf. Beim Verkauf oder der Weitergabe des Geräts ist die Anleitung dem neuen Eigentümer/Nutzer des Produkts auszuhändigen.



ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Verpackung aufbewahren, da sie wichtige Informationen enthält.

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

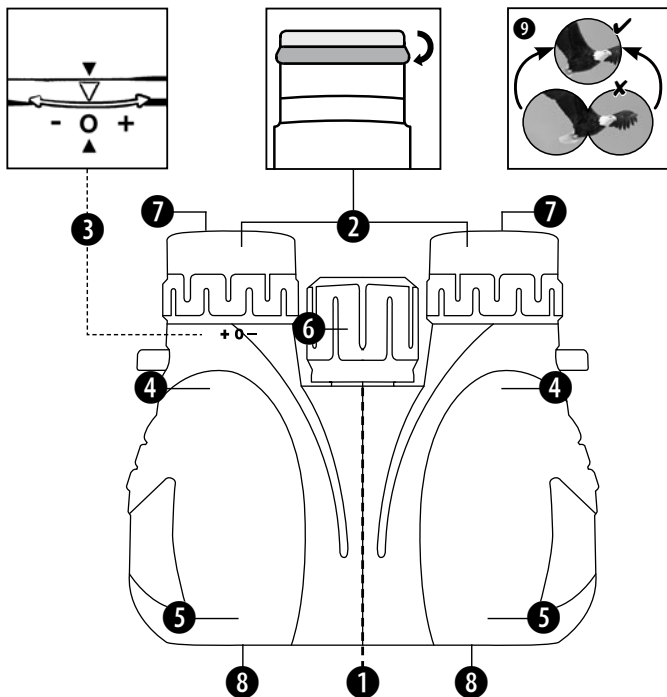
- **Erstickungsgefahr!** Halten Sie Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder usw.) von Kindern fern! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- **GEFAHR von KÖRPERLICHEN VERLETZUNGEN!** Schauen Sie niemals mit diesem Gerät direkt in die oder in die Nähe der Sonne. Es besteht ERBLINDUNGSGEFAHR!
- **FEUERGEFAHR!** Setzen Sie dieses Gerät - insbesondere die Linsen - keiner direkten Sonneneinstrahlung aus! Die Bündelung der Lichtstrahlen könnte einen Brand verursachen.
- **Gefahr von Materialschäden!** Zerlegen Sie das Gerät nicht! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Händler. Der Händler setzt sich mit dem Service Centre in Verbindung und kann das Gerät bei Bedarf zur Reparatur einsenden.
- **SCHUTZ der Privatsphäre!** Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Respektieren Sie die Privatsphäre Ihrer Mitmenschen - schauen Sie beispielsweise nicht mit diesem Gerät in Wohnungen!

3. LIEFERUMFANG

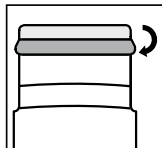
Fernglas, Tasche, Trageriemen, Reinigungstuch, Bedienungsanleitung

4. TEILEÜBERSICHT

1. Mittelachse
2. Gummiaugenmuscheln
3. Dioptrienausgleich
4. Fernglaskörper
5. Linsentubus
6. Zentrales Fokussierad
7. Okular
8. Objektivlinse
9. Bildkreis mit korrekt eingestelltem Augenabstand



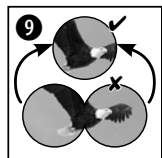
5. OKULARE FÜR BRILLENTRÄGER



Um das Fernglas mit Brille zu verwenden, drehen Sie die Gummiaugenmuscheln (2) zu den Seiten und nach unten. Tragen Sie keine Brille,

lassen Sie die Augenmuscheln in aufrechter Position, um den erforderlichen Abstand zu den Pupillen zu erreichen.

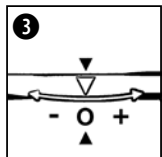
6. EINSTELLUNG DES OKULARABSTANDS



Der Abstand zwischen Ihren Augen ist individuell verschieden. Um ein perfektes Zusammenspiel zwischen Ihren

Augen und den Okularen Ihres Fernglases zu erreichen, stellen Sie den Winkel an der Mitte des Fernglases (1) so ein, dass Sie ein kreisförmiges Bild (9) sehen. Merken Sie sich diese Einstellung für die spätere Nutzung.

7. EINSTELLUNG DER FOKUSSIERUNG



Blicken Sie durch Ihr Fernglas, während Sie das rechte Auge geschlossen halten. Stellen Sie nun das Bild für Ihr linkes Auge ein, indem

Sie am zentralen Fokussiertrieb (6) drehen, bis es scharf und klar ist. Schließen Sie anschließend Ihr linkes Auge und stellen Sie das Bild für Ihr rechtes Auge ein, indem Sie den Dioptrienring (3) drehen, bis es ebenfalls scharf und klar ist.

8. HINWEISE ZUR REINIGUNG

1. Reinigen Sie Okulare und Linsen nur mit einem weichen, fusselfreien Tuch, z. B. einem Mikrofasertuch. Um Kratzer auf den Linsen zu vermeiden, üben Sie mit dem Reinigungstuch nur leichten Druck aus.
2. Zur Entfernung hartnäckigerer Verschmutzungen befeuchten Sie das Reinigungstuch mit einer Brillenreinigungslösung und wischen die Linsen vorsichtig ab.
3. Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit. Lassen Sie das Gerät nach der Nutzung, insbesondere bei hoher Luftfeuchtigkeit, kurz akklimatisieren, damit die Restfeuchtigkeit vor der Einlagerung entweichen kann. Entfernen Sie den Staubschutz und bewahren Sie ihn während der Nutzung in der mitgelieferten Tasche auf.

9. ENTSORGUNG



Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien sortenrein.

Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts die geltenden gesetzlichen Vorschriften! Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Umweltamt.

10. GARANTIE

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter www.bresser.de/warranty_terms.

TABLE DES MATIÈRES

1. À propos de ce manuel	17
2. Avertissements généraux de sécurité	17
3. Contenu de la livraison	17
4. Vue d'ensemble des pièces	18
5. Oculaires pour porteurs de lunettes	19
6. Réglage de l'écart des oculaires	19
7. Réglage de la mise au point	19
8. Remarques sur le nettoyage	19
9. Mise au rebut	19
10. Garantie	19

1. À PROPOS DE CE MANUEL

Ce mode d'emploi doit être considéré comme une partie intégrante de l'appareil. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et le manuel d'utilisation. Conservez ce mode d'emploi pour référence ultérieure. Lors de la vente ou de la transmission de l'appareil, le mode d'emploi doit être remis au nouveau propriétaire/utilisateur du produit.



AVERTISSEMENT! Ne convient pas pour les enfants de moins de 3 ans. Conservez l'emballage car il contient d'importantes informations.

2. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

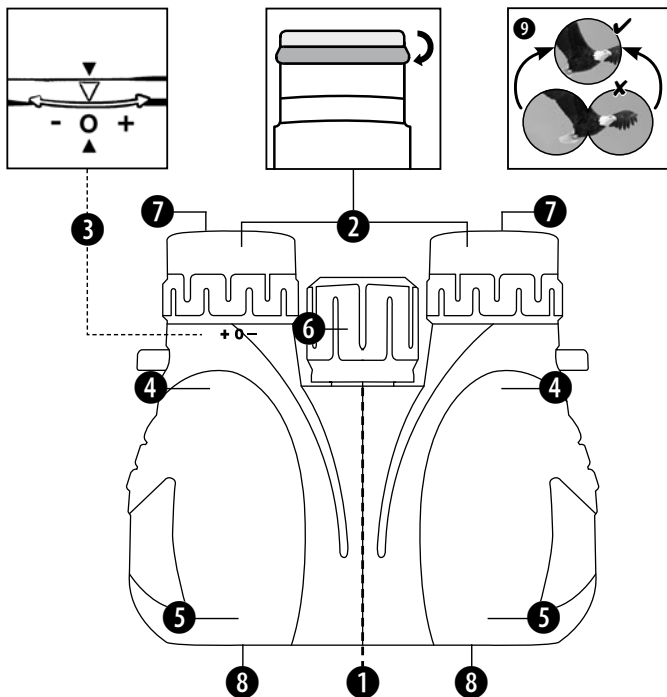
- **Risque d'étouffement !** Tenez les matériaux d'emballage (sachets plastiques, élastiques, etc.) hors de portée des enfants ! **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !**
- **RISQUE de BLESSURES CORPORELLES !** Ne regardez jamais à travers cet appareil directement vers le soleil ou à proximité de celui-ci. Il existe un **RISQUE DE CÉCITÉ !**
- **RISQUE D'INCENDIE !** N'exposez pas cet appareil - en particulier les lentilles - à la lumière directe du soleil ! La concentration des rayons lumineux pourrait provoquer un incendie.
- **Risque d'endommagement du matériel !** Ne démontez pas l'appareil ! En cas de défaut, veuillez contacter votre revendeur. Le revendeur contactera le centre de service et pourra envoyer l'appareil en réparation, si nécessaire.
- **PROTECTION de la vie privée !** Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé. Respectez la vie privée de vos semblables - par exemple, n'observez pas l'intérieur des logements avec cet appareil !

3. CONTENU DE LA LIVRAISON

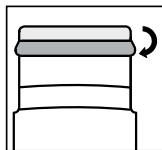
Jumelles, sac, sangle de transport, chiffon de nettoyage, mode d'emploi

4. VUE D'ENSEMBLE DES PIÈCES

1. Axe central
2. Œilletons en caoutchouc
3. Réglage dioptrique
4. Corps des jumelles
5. Tube d'objectif
6. Molette de mise au point centrale
7. Oculaire
8. Objectif
9. Cercle d'image avec distance interpupillaire correctement réglée



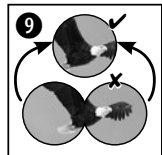
5. OCULAIRES POUR PORTEURS DE LUNETTES



Pour utiliser les jumelles en portant des lunettes, tournez les œilletons en caoutchouc (2) sur les côtés et vers le bas. Si vous ne

portez pas de lunettes, laissez les œilletons en position relevée afin d'obtenir la distance requise par rapport à vos pupilles.

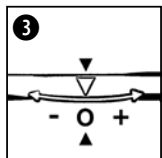
6. RÉGLAGE DE L'ÉCART DES OCULAIRES



La distance entre vos yeux varie selon les individus. Pour obtenir une interaction parfaite entre vos yeux et les oculaires de vos jumelles, réglez

l'angle au centre des jumelles (1) de sorte à voir une image circulaire (9). Notez ce réglage pour une utilisation ultérieure.

7. RÉGLAGE DE LA MISE AU POINT



Regardez à travers vos jumelles en gardant l'œil droit fermé. Réglez ensuite l'image pour votre œil gauche en tournant la molette

centrale (6) jusqu'à obtenir une image nette et claire. Fermez votre œil gauche et réglez l'image pour votre œil droit en tournant la bague dioptrique (3) jusqu'à ce qu'elle soit également nette et claire.

8. REMARQUES SUR LE NETTOYAGE

1. Nettoyez les oculaires et les objectifs uniquement avec un chiffon doux et non pelucheux, tel qu'un chiffon en microfibre. Pour éviter de rayer les lentilles, n'exercez qu'une légère pression avec le chiffon de nettoyage.
2. Pour éliminer les saletés plus tenaces, humidifiez le chiffon avec une solution de nettoyage pour lunettes et essuyez délicatement les lentilles.
3. Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité. Après utilisation, en particulier en cas d'humidité élevée, laissez l'appareil s'acclimater pendant une courte période afin que l'humidité résiduelle puisse se dissiper avant le stockage. Retirez le capuchon anti-poussière et rangez-le dans le sac fourni pendant l'utilisation.

9. MISE AU REBUT



Éliminez les matériaux d'emballage en les triant. Respectez les dispositions légales en vigueur lors de l'élimination de l'appareil ! Des informations sur une élimination appropriée peuvent être obtenues auprès des services municipaux de traitement des déchets ou du service de l'environnement.

10. GARANTIE

La période de garantie normale est de 2 ans et commence le jour de l'achat. Pour bénéficier d'une période de garantie prolongée (prestation non obligatoire) telle qu'indiquée sur la boîte cadeau, une inscription sur notre site internet est nécessaire. Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie ainsi que les informations sur l'extension de la période de garantie et le détail de nos services via le lien suivant : www.bresser.de/warranty_terms.

INHOUD

1. Over deze handleiding	21
2. Algemene veiligheidswaarschuwingen	21
3. Leveringsomvang	21
4. Overzicht van onderdelen	22
5. Oculairs voor bril dragers	23
6. Oogafstand van de oculairs instellen	23
7. Scherpstelling instellen	23
8. Opmerkingen over het reinigen	23
9. Verwijdering	23
10. Garantie	23

1. OVER DEZE HANDLEIDING

Deze gebruiksaanwijzing moet als onderdeel van het apparaat worden beschouwd. Lees vóór gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies en de gebruikershandleiding zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wanneer het apparaat wordt verkocht of aan iemand anders wordt gegeven, moet de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar/gebruiker van het product worden overhandigd.



WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar. Bewaar de verpakking aangezien deze belangrijke informatie bevat.

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

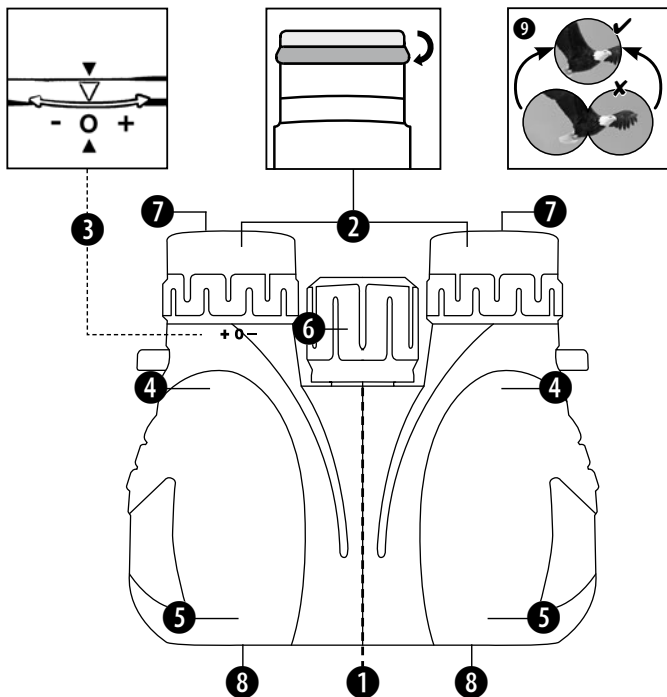
- **Verstikkingsgevaar!** Houd verpakkingsmaterialen (plastic zakken, elastiekjes, enz.) uit de buurt van kinderen! **ER BESTAAT VERSTIKKINGSGEVAAR!**
- **RISICO op LICHAAMELIJK LETSEL!** Kijk nooit met dit apparaat direct naar of in de buurt van de zon. **ER BESTAAT RISICO OP BLINDHEID!**
- **BRANDGEVAAR!** Stel dit apparaat - vooral de lenzen - niet bloot aan direct zonlicht! De concentratie van lichtstralen kan brand veroorzaken.
- **Gevaar van materiële schade!** Demonteer het apparaat niet! Neem bij een defect contact op met uw dealer. De dealer neemt contact op met het Servicecentrum en kan het apparaat indien nodig opsturen voor reparatie.
- **Privacy BESCHERMING!** Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik. Respecteer de privacy van uw medemensen - kijk met dit apparaat bijvoorbeeld niet in woningen!

3. LEVERINGSOMVANG

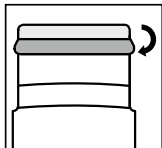
Verrekijker, tas, draagriem, reinigingsdoekje, gebruiksaanwijzing

4. OVERZICHT VAN ONDERDELEN

1. Centrale as
2. Rubberen oogschelpen
3. Dioptrie-instelling
4. Behuizing van de verrekijker
5. Lenzenbuis
6. Centrale scherpstelwiel
7. Oculair
8. Objectieflens
9. Beeldcirkel met correct ingestelde oogafstand



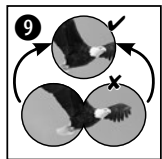
5. OCULAIRS VOOR BRILDRAGERS



Om de verrekijker met bril te gebruiken, draait u de rubberen oogschelpen (2) naar de zijkanten en omlaag. Als u geen bril draagt,

laat u de oogschelpen in de rechtopstaande stand om de vereiste afstand tot uw pupillen te bereiken.

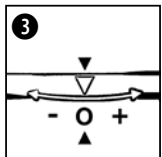
6. OOGAFSTAND VAN DE OCULAIRS INSTELLEN



De afstand tussen uw ogen verschilt per persoon. Stel om een perfecte interactie tussen uw ogen en de oculairs van uw verrekijker te

bereiken de hoek in het midden van de verrekijker (1) zo in dat u een cirkelvormig beeld (9) ziet. Noteer deze instelling voor later gebruik.

7. SCHERPSTELLING INSTELLEN



Kijk door uw verrekijker met uw rechteroog gesloten. Stel nu het beeld voor uw linkeroog scherp door aan het centrale wiel (6) te

draaien totdat het scherp en duidelijk is. Sluit uw linkeroog en stel het beeld voor uw rechteroog in door aan de dioptriering (3) te draaien totdat het eveneens scherp en duidelijk is.

8. OPMERKINGEN OVER HET REINIGEN

1. Reinig de oculairs en lenzen alleen met een zachte, pluisvrije doek, zoals een microvezeldoek. Gebruik slechts lichte druk met de reinigingsdoek om krassen op de lenzen te voorkomen.
2. Om hardnekkiger vuil te verwijderen, bevochtigt u de reinigingsdoek met een brillenreinigingsoplossing en veegt u de lenzen voorzichtig af.
3. Bescherm het apparaat tegen stof en vocht. Laat het apparaat na gebruik, vooral bij hoge luchtvochtigheid, korte tijd acclimatiseren zodat het resterende vocht kan verdampen voordat u het opbergt. Verwijder de stofkap en bewaar deze tijdens het gebruik in de meegeleverde tas.

9. VERWIJDERING



Voer verpakkingsmaterialen gescheiden af.

Let bij het afvoeren van het apparaat op de geldende wettelijke voorschriften! Informatie over correcte verwijdering is verkrijgbaar bij de gemeentelijke afvaldiensten of de milieudienst.

10. GARANTIE

De reguliere garantieperiode bedraagt 2 jaar en begint op de dag van aankoop. Om gebruik te maken van een verlengde vrijwillige garantieperiode zoals aangegeven op de geschenkverpakking is aangegeven dient het product op onze website geregistreerd te worden. De volledige garantievoorwaarden en informatie over de verlenging van de garantieperiode en servicediensten kunt u bekijken op www.bresser.de/warranty_terms.

INDICE

1. Informazioni su questo manuale	25
2. Avvertenze generali di sicurezza	25
3. Contenuto della confezione	25
4. Panoramica dei componenti	26
5. Oculari per portatori di occhiali	27
6. Regolazione della distanza tra gli oculari	27
7. Regolazione della messa a fuoco	27
8. Indicazioni per la pulizia	27
9. Smaltimento	27
10. Garanzia	27

1. INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Il presente manuale d'istruzioni è da considerarsi parte integrante dell'apparecchio. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e il manuale d'uso. Conservare questo manuale per future consultazioni. In caso di vendita o cessione dell'apparecchio, il manuale deve essere consegnato al nuovo proprietario/utente del prodotto.



AVVERTENZA! Non adatto ai bambini di età inferiore a tre anni. Conservare l'imballaggio perché contiene informazioni importanti.

2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

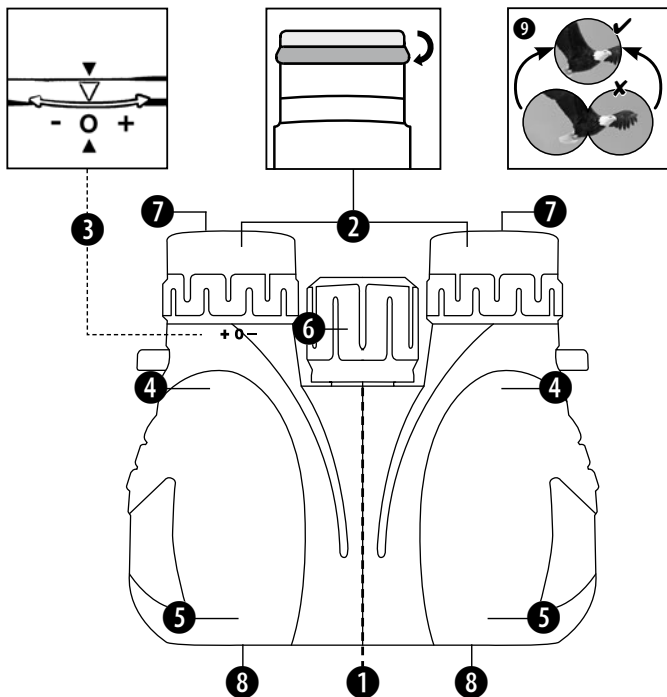
- **Pericolo di soffocamento!** Tenere i materiali d'imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) lontano dalla portata dei bambini! Sussiste un **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!**
- **RISCHIO di LESIONI FISICHE!** Non osservare mai con questo dispositivo il sole direttamente o nelle sue vicinanze. Sussiste un **RISCHIO DI CECITÀ!**
- **RISCHIO DI INCENDIO!** Non esporre questo dispositivo - in particolare le lenti - alla luce solare diretta! La concentrazione dei raggi luminosi potrebbe provocare un incendio.
- **Pericolo di danni al materiale!** Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, contattare il rivenditore. Il rivenditore contatterà il Centro assistenza e, se necessario, potrà inviare l'apparecchio per la riparazione.
- **PROTEZIONE della privacy!** Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato. Rispettare la privacy delle altre persone - non guardare, ad esempio, all'interno delle abitazioni con questo dispositivo!

3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

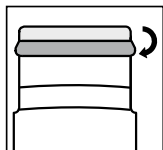
Binocolo, borsa, tracolla, panno per la pulizia, istruzioni per l'uso

4. PANORAMICA DEI COMPONENTI

1. Asse centrale
2. Conchiglie oculari in gomma
3. Regolazione diottrica
4. Corpo del binocolo
5. Tubo dell'obiettivo
6. Manopola di messa a fuoco centrale
7. Oculare
8. Obiettivo
9. Cerchio dell'immagine con distanza interpupillare correttamente impostata



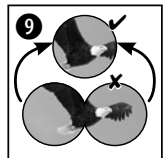
5. OCULARI PER PORTATORI DI OCCHIALI



Per utilizzare il binocolo indossando gli occhiali, ruotare le conchiglie oculari in gomma (2) verso i lati e verso il basso. Se non si

indossano occhiali, lasciare le conchiglie in posizione verticale per ottenere la distanza necessaria dalle pupille.

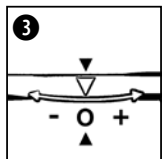
6. REGOLAZIONE DELLA DISTANZA TRA GLI OCULARI



La distanza tra i propri occhi varia da persona a persona. Per ottenere un'interazione perfetta tra i propri occhi e gli oculari

del binocolo, regolare l'angolo al centro del binocolo (1) in modo da vedere un'immagine circolare (9). Annotare questa impostazione per utilizzi successivi.

7. REGOLAZIONE DELLA MESSA A FUOCO



Osservare con il binocolo chiudendo l'occhio destro. Regolare quindi l'immagine per l'occhio sinistro ruotando la manopola

centrale (6) finché non risulta nitida e chiara. Chiudere l'occhio sinistro e regolare l'immagine per l'occhio destro ruotando l'anello diottrico (3) finché non risulta anch'essa nitida e chiara.

8. INDICAZIONI PER LA PULIZIA

1. Pulire gli oculari e le lenti esclusivamente con un panno morbido e privo di lanugine, come un panno in microfibra. Per evitare di graffiare le lenti, esercitare solo una leggera pressione con il panno.
2. Per rimuovere lo sporco più ostinato, inumidire il panno con una soluzione per la pulizia degli occhiali e pulire delicatamente le lenti.
3. Proteggere l'apparecchio da polvere e umidità. Dopo l'uso, in particolare in caso di elevata umidità, lasciare acclimatare l'apparecchio per un breve periodo, affinché l'umidità residua possa dissiparsi prima di riporlo. Rimuovere il copripolvere e riporlo nella borsa in dotazione durante l'uso.

9. SMALTIMENTO



Smaltire i materiali di imballaggio in modo differenziato.

Osservare le normative legali vigenti per lo smaltimento dell'apparecchio! Informazioni sul corretto smaltimento sono disponibili presso i servizi comunali di smaltimento o l'ufficio ambiente.

10. GARANZIA

Il periodo di garanzia regolare è di 2 anni a decorrere dalla data di acquisto. Per prolungare volontariamente il periodo di garanzia come indicato sulla confezione regalo è necessario registrarsi al nostro sito web. Le condizioni di garanzia complete e maggiori informazioni sul prolungamento della garanzia e sui servizi sono disponibili all'indirizzo www.bresser.de/warranty_terms.

© Licencia Real Madrid | www.realmadrid.com

Bresser GmbH

Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany

www.bresser.de

   @BresserEurope

Bresser UK Ltd.

Eden House,
Enterprise Way
Edenbridge,
Kent TN8 6HF

Great Britain

Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores.
Errors and technical changes reserved.
Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
Manual_15415_Binoculars-8x21_es-en-de-fr-nl-it_RMCF_v092025a